

UITGEVERIJ PEGASUS

TAAL- EN

CULTUURSTUDIE

MIDDEN- EN

OOST-EUROPA



fondslijst

INHOUDSOPGAVE

- 3 Woordenboeken
- 4 Taalstudie Russisch
- 8 Nederlands voor Russischtaligen
- 9 Taalstudie Roemeens
- Pegasus Oost-Europese Studies (POES)
- 10 Cultuurgeschiedenis
- 11 Marxisme
- Triade



Postadres

Postbus 11470
1001 GL Amsterdam
e-mail pegasus@pegasusboek.nl
www.pegasusboek.nl

Bezoekadres

Singel 367
1012 WL Amsterdam
telefoon +31(0)20 623 11 38
telefax +31(0)20 620 34 78

WOORDENBOEKEN

Groot Nederlands-Russisch Woordenboek

Baar, A.H. van den

3e druk, ca. 60.000 trefwoorden, 1296 blz., gebonden

(ISBN 978 90 6143 273 9) € 95,-

Groot Russisch-Nederlands Woordenboek

Honselaar, W.

3e druk, ca. 86.000 trefwoorden, 1728 blz., gebonden

(ISBN 978 90 6143 274 6) € 95,-

Nederlands-Russisch / Russisch-Nederlands woordenboek (beknopt)

Drenjasowa, T.N. e.a.

640 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 244 9) € 16,-

Woordenboek Strafrecht Nederlands-Russisch / Russisch-Nederlands

Hilgers, R.

336 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 296 8) € 31,-

Nederlands-Roemeens Woordenboek

Eeden, W. van, Bos, J.W., Linden, E.H. van der

780 blz., ca. 34.000 trefwoorden, gebonden

(ISBN 978 90 6143 328 6) € 59,50

Roemeens-Nederlands Woordenboek

Bos, J.W.

624 blz., ca. 40.000 trefwoorden, gebonden

(ISBN 978 90 6143 340 8) € 59,50

Nederlands-Pools Woordenboek

Klimaszewska, Z., Morciniec, N., Genis, R.

1176 blz., ca. 46.800 trefwoorden, gebonden

(ISBN 978 90 6143 329 3) € 75,-

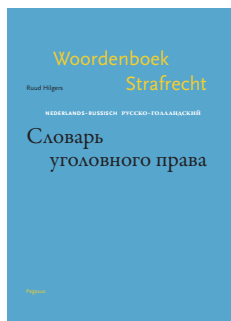
Pools-Nederlands Woordenboek

Klimaszewska, Z., Genis, R.

1176 blz., ca. 32.000 trefwoorden, gebonden

(ISBN 978 90 6143 330 9) € 75,-

Naast deze woordenboeken zijn via *Pegasus Import* vele andere woordenboeken uit Midden- en Oost-Europa leverbaar met Nederlands als steuntaal, zoals *Bulgaars*, *Georgisch*, *Hongaars*, *Litouws*, *Sloveens* en *Tsjechisch*. Voor deze woordenboeken bestaat een aparte folder.



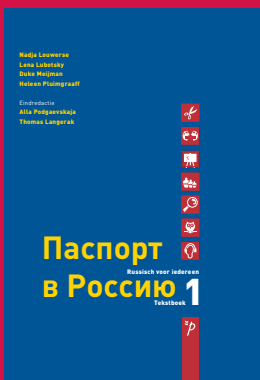
TAALSTUDIE RUSSISCH

Paspoort voor Rusland, Russisch voor iedereen, is de meest complete en uitgebreide cursus voor het leren van de Russische taal, én de meest gebruikte: voor zelfstudie, voortgezet en hoger onderwijs, volwassenenonderwijs en cursussen. Van *Paspoort* is ook een Engelstalige versie verschenen: *Passport to Russia*. De cursus bestaat uit drie delen met een tekstboek, een werkboek, cd's met geluidsmateriaal en een docentenhandleiding, en voor de eerste twee delen ook sets spreekkaarten. Bovendien zijn er aanvullende materialen als een cd-rom met computeroefeningen, een extra-oefeningenboek en woordenlijsten met alle in de delen voorkomende woorden. In 2010 is het eerste deel van *Paspoort* geheel herzien en uitgebreid, met geactualiseerde teksten, oefeningen en geluidsmateriaal, en het tekstboek is nu uitgevoerd in full color.

Paspoort voor Rusland is onder redactie van dr. Thomas Langerak en dr. Alla Podgaevskaja ontwikkeld en geschreven - in samenwerking met de Stichting Leerplanontwikkeling - door de ervaren docenten Nadja Louwerse en Alla Podgaevskaja (alle delen), Lena Lubotsky (delen 1 & 2), Duke Meijman (delen 1 & 2), Heleen Pluijmgraf (deel 1) en Jeanette Bron (delen 2 & 3). Jeanette Bron en Maurits Nederberg schreven de docentenhandleidingen.

Voor de echt gevorderden is er vervolgens de unieke cursus *Rusland zonder grenzen* – boek en 3 cd's, van Alla Podgaevskaja.

Naast de cursussen Russisch voor Nederlanders geeft Pegasus voor Russischtaligen ook de cursussen *Goed zo!* (een veelgebruikte cursus Nederlands voor Russen) en *Russisch voor kleine polder-Russen* (een cursus Russisch voor Russischtalige kinderen) uit.



Leergang Russisch voor iedereen

Paspoort voor Rusland / Паспорт В Россию

Deel 1

Tekstboek 206 blz., gebonden (ISBN 978 90 6143 349 1) € 34,-

Werkboek 184 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 350 7) € 20,45

Geluidsmateriaal compact disc (dubbele)

(ISBN 978 90 6143 355 2) € 25,-

Spreekkaartjes set (ISBN 978 90 6143 267 8) € 9,90

Lerarenhandleiding 138 blz., losbladig

(ISBN 978 90 6143 263 0) € 35,-

Deel 2

Tekstboek 130 blz., gebonden (ISBN 978 90 6143 251 7) € 34,-

Werkboek 144 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 252 4) € 20,45

Geluidsmateriaal compact disc (dubbele)

(ISBN 978 90 6143 258 6) € 25,-

Spreekkaartjes set (ISBN 978 90 6143 268 5) € 9,90

Lerarenhandleiding 120 blz., losbladig

(ISBN 978 90 6143 264 7) € 35,-

Deel 3

Tekstboek 128 blz., gebonden (ISBN 978 90 6143 260 9) € 34,-

Werkboek 144 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 261 6) € 20,45

Geluidsmateriaal compact disc (ISBN 978 90 6143 262 3) € 25,-

Lerarenhandleiding 134 blz., losbladig

(ISBN 978 90 6143 265 4) € 35,-

Voor alle drie de delen

Computeroefeningen cd-rom (oefeningen bij de leerstof van deel 1 en 2 en woordoefeningen bij deel 3)

(ISBN 978 90 6143 266 1) € 25,-

Cumulatief woordenboek Wim Honselaar

430 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 276 0) € 30,-

Oefenboek (extra oefeningen bij alle drie de delen)

Alla Podgaevskaja

208 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 253 1) € 25,-

Woordenlijst Russisch-Nederlands / Nederlands-Russisch

(alle woorden van deel 1, 2 en 3) Wim Honselaar

ca. 112 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 345 3) in voorbereiding



Russian for Secondary Education

Passport to Russia / Паспорт В Россию

Part 1

Textbook 184 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 299 9) € 34,-

Workbook 128 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 300 2) € 20,45

Flash Cards set (ISBN 978 90 6143 295 1) € 9,90

Part 2

Textbook 184 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 247 0) € 34,-

Workbook 128 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 256 2) € 20,45

Flash Cards set (ISBN 978 90 6143 257 9) € 9,90

Russisch voor gevorderden

Rusland zonder grenzen / Россия без границ

Alla Podgaevskaja

436 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 283 8) € 42,50

Geluidsmateriaal Rusland zonder grenzen / Россия без границ

3 cd's in jewelcase (ISBN 978 90 6143 284 5) € 42,50

Leerboeken

Praktische grammatica van de Russische taal

Alla Podgaevskaja, Wim Honselaar

600 blz., gebonden (ISBN 978 90 6143 275 3) € 47,50

Geannoteerde leer- en leesboeken

Gogol, N. De mantel - Шинель

88 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 201 2) € 5,-

Karamzin, N.M. De arme Liza - Бедная Лиза

68 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 241 8) € 7,95

Poesjkin, A. De bronzen Ruiters Een directe weg naar het lezen van Poesjkin

162 blz., gebonden, met cd, uitg. PM (ISBN 978 90 6143 305 7) € 29,90

Poesjkin, A.S. De verhalen van wijlen Ivan Petrovitsj Bjelkin -

Повести покойного Ивана Петровича Белкина

168 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 242 5) € 11,35

Sjilova, K. / Oesmanova, J. 100 telefoongesprekken -

100 диалогов по телефону

240 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 290 6) € 5,-



Sjolochov, M.A. Het lot van een mens - Судьба человека

96 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 206 7) € 5,-

Toergenjev, I.S. Eerste liefde - Первая любовь

108 blz., paperback, (ISBN 978 90 6143 335 4) € 14,50

Toergenjev, I.S. Jagersverhalen - Записки охотника

278 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 210 4) € 5,-

Vertellingen van Sovjetschrijvers - Рассказы Советских писателей

96 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 084 1) € 5,-

Literatuur tweetalig

Karamzin, N.M. Arme Liza - Бедная Лиза

(tweetalig: Nederlands-Russisch) *Slavische Cahiers 1*

60 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 288 3) € 9,90

Sjvarts, Jelena Werken en dagen van de non Lavinia - Труды и дни Лавинии

(tweetalig: Nederlands-Russisch) *Slavische Cahiers 5*

140 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 341 5) € 14,50

Lisnjanskaja, Inna & Lipkin, Semjon Samen - Вместе
gedichten (tweetalig: Nederlands-Russisch) *Slavische Cahiers 9*

126 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 348 4) € 12,50

Literatuur- en schriftgeschiedenis

Cyrillische letterkunde *Bijdragen over de geschiedenis, uiterlijk en bruikbaarheid van het Russische alfabet* Marijke Delemarre e.a.

124 blz., paperback, uitg. Post Scriptum (ISBN 978 90 801213 1 7) € 9,-

Moderne Russische Literatuur van Poesjkin tot heden

Arthur Langeveld, Willem G. Weststeijn

400 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 289 0) € 32,-

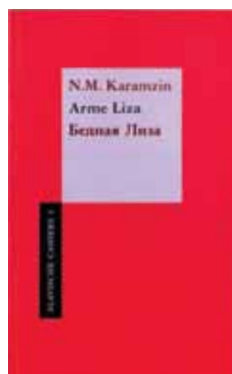
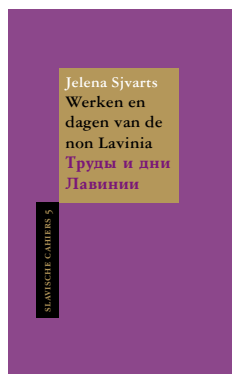
Андрей Платонов. Материалы для биографии

1899-1929 гг. Andrej Platonov. Materialy dlja biografii

1899-1929 гг. *In het Russisch geschreven wetenschappelijke biografie*

Thomas Langerak

274 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 254 8) € 34,-





VOOR RUSSISCHTALIGEN

Nederlands voor Russischtaligen / Учебник нидерландского языка

Een veel gebruikte cursus Nederlands voor Russen, ontwikkeld i.s.m. de Nederlandse Taalunie.

Goed zo! 1 Hans Boland, Irina Michailova
208 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 285 2) € 27,50

Goed zo! 1 Geluidsmateriaal
6 cd's in box (ISBN 978 90 6143 279 1) € 87,50

Goed zo! 2 Hans Boland, Irina Michailova
156 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 286 9) € 27,50

Goed zo! Приложение / Appendix
Bevat antwoorden (sleutels) van de oefeningen in deel 1 en 2, alle teksten van het luistermateriaal en een grammaticaal register.

Hans Boland, Irina Michailova
208 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 287 6) € 22,50

Russisch voor kleine polder-Russen / Русский язык для двуязычных детей

Приключения в городе Грамотеев
Podgaevskaja, A., Poddoubaskaia, L., lancheeva, I.
часть 1, 288 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 331 6) € 28,-

Методическое пособие для учителей
Podgaevskaja, A.

88 blz., losbladig (ISBN 978 90 6143 337 8) € 22,50

В путешествии с грамматикой
Podgaevskaja, A., Poddoubaskaia, L., lancheeva, I.
часть 2, 344 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 343 9) € 28,-



TAALSTUDIE ROEMEENS

Noroc! Beginnerscursus Roemeens

Elisabeth van der Linden

288 blz., paperback, inclusief cd-rom (ISBN 978 90 6143 327 9) € 29,-

PEGASUS OOST-EUROPESE STUDIES (POES)

Een serie studies op het gebied van de Oost-Europese taalkunde, letterkunde, cultuurkunde en geschiedenis onder redactie van prof. dr. Raymond Detrez (Gent), prof. dr. Wim Honselaar (Amsterdam), prof. dr. Thomas Langerak (Gent) en prof. dr. Willem Weststeijn (Amsterdam). Een aantal nieuwe delen is reeds in voorbereiding.

- **Die het kleine eert, is het grote weerd**

Festschrift voor Adrie Barentsen

POES 1 390 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 281 4) € 32,-

- **Time flies** *Festschrift for William Veder*

POES 2 408 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 282 1) € 32,-

- **Charlotte Greve** *Writing and the 'Subject'*

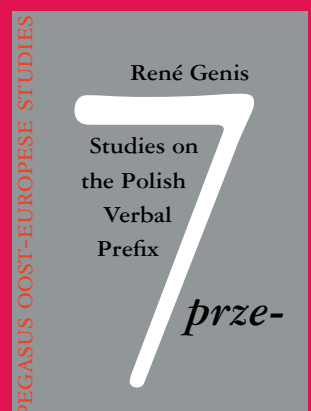
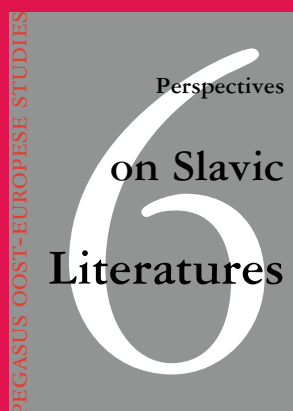
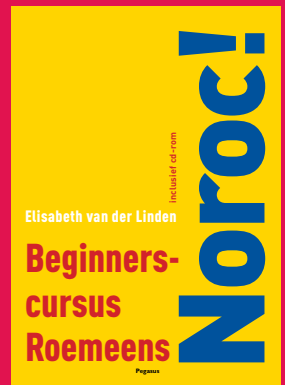
POES 3 350 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 292 0) € 32,-

- **Nikolai Khardziev** *Письма в Сигейск*

POES 4 296 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 293 7) € 32,-

- **Janette Sampimon** *Becoming Bulgarian*

POES 5 312 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 311 8) € 32,-



- **Perspectives on Slavic Literatures**

POES 6 208 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 259 3) € 32,-

- **René Genis Studies on the Polish Verbal Prefix pre-**

POES 7 264 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 321 7) € 32,-

- **Дело Авангарда The Case of the Avant-Garde**

Willem G. Weststeijn (ed.)

POES 8 644 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 322 4) € 52,-

- **Provocation and extravagance** in Modern Russian Literature and Culture

POES 9 180 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 324 8) € 32,-

- **Alla Podgaevskaja Концептуализация пространства и ее отражение в русском языке** Ruimtelijke conceptualisering in het Russisch / Spatial conceptualisation in Russian

POES 10 360 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 325 5) € 32,-

- **Literature and beyond** Festschrift for Willem G. Weststeijn

POES 11 1450 blz. (2 delen), paperback (ISBN 978 90 6143 326 2)

€ 52,-

- **The Scete Paterikon** William Veder (ed.)

POES 12 ca. 494 blz. paperback, (ISBN 978 90 6143 332 3) ca. € 32,-
nog niet verschenen

- **Patericom Sceticum** William Veder (ed.)

POES 13 ca. 500 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 333 0) ca. € 32,-
nog niet verschenen

- **Скитский Патерик** William Veder (ed.)

POES 14 ca. 520 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 334 7) ca. € 32,-
nog niet verschenen

- **Henk Kern Denken over Rusland**

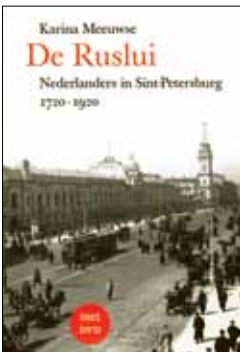
Europese beschouwingen over de grote hervormingen, 1861-1881

POES 15 394 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 336 1) € 32,-

- **Kees Mercks 'Regressus ad futurum' Terugblik voor de toekomst**

Over Tsjechische literatuur

POES 16 390 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 339 2) € 32,-



CULTUURGESCHIEDENIS

De Ruslui *Nederlanders in Sint-Petersburg 1720-1920*

Karina Meeuwse 198 blz., paperback, met dvd

(ISBN 978 90 6143 312 5) € 23,50

Северная и Восточная Тартария Николаас Витсен

Severnaia i vostotsnaja Tartarija, Nicolaas Witsen

1816 blz., 3 gebonden delen in cassette

(ISBN 978 90 6143 344 6) € 125,-

MARXISME

Onze backlist Marxisme en Communisme in Nederland omvat ruim dertig titels.

Desgewenst zenden wij u graag een overzicht toe.

Marx, Karl / Engels, Friedrich **Het communistisch manifest**

20^e druk, 112 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 001 8) € 10,90

Marx, Karl **Loonarbeid en kapitaal**

8^e druk, 76 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 002 5) € 10,-

Marx, Karl **Over godsdienst, staat en het joodse vraagstuk**

3^e druk, 117 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 140 4) € 11,50



UITGEVERIJ TRIADE

De stichting Triade legt zich toe op het uitgeven van boeken van beperkte omvang, maar *onbeperkt* naar onderwerp, zolang dit tenminste betrekking heeft op Rusland of enig ander Oost-Europees land.

De auteurs zijn met dit territorium verbonden als slavist, historicus of politicoloog. Zij geven hun informatie op een persoonlijke manier, bedoeld voor een geïnteresseerd lezerspubliek.

Pegasus vertegenwoordigt de uitgaven van Triade.



Bader, Max De zelfdestructie van het Russische volk

60 blz., paperback (ISBN 978 90 805199 2 3) € 9,50

Boland, Hans Zeer Russisch zeer

Over Dostojevski's Duivels

92 blz., paperback (ISBN 978 90 805199 5 4) € 15,-

Grosheide-van de Riet, Ram Op het land in Rusland

62 blz., paperback (ISBN 978 90 805199 3 0) € 6,80

Grosheide-van de Riet, Ram Terug naar Saratov

Over een Wolgastad en dode schilders

80 blz., paperback (ISBN 978 90 805199 4 7) € 12,50

Wintle, Michael (ed.) An English Governess in Russia

The letters of Alisa Wright 1914-1915

124 blz., paperback (ISBN 978 90 805199 6 1) € 15,-

